



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

ਭਾਰਤ ਦਾ ਗਜ਼ਟ

असाधारण

EXTRAORDINARY

अਸाधारण

भाग -XIV- अनुभाग -1

PART -XIV- SECTION -I

ਭਾਗ -XIV- ਅਨੁਭਾਗ - 1

ਪ੍ਰਾਧਿਕਾਰ ਸੇ ਪ੍ਰਸਾਂਸਿਤ

PUBLISHED BY AUTHORITY

ਸੱਤਾ ਨਾਲ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ

सं. 1]	नई दिल्ली,	बुधवार, 6 सिंबर 2006	/15 भाद्र	1928 (शक)	[खण्ड-XIII]
NO.1]	NEW DELHI,	WEDNESDAY, SEPTEMBER 6, 2006	/15 BHADRA	1928 (SAKA)	[VOL. XIII]
નं. 1]	ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ	ਬੁਧਵਾਰ, ਸਤੰਬਰ 6, 2006	/15 ਭਾਦੋ	1928 (ਸਕ)	[ਜ਼ਿਲਦ XIII]

ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਮੰਤ੍ਰਾਲਾ

(ਵਿਧਾਨ ਵਿਭਾਗ)

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ, ਬੁਧਵਾਰ, 6 ਸਤੰਬਰ 2006 /15 ਭਾਦੋ, 1928 (ਸਕ)

(1) ਕਾਜੀ ਐਕਟ, 1880 (2) ਸਪੈਸੇਫਿਕ ਰੀਲੀਫ ਐਕਟ, 1963 (3) ਸੂਟ ਵੈਲੂਏਸ਼ਨ ਐਕਟ, 1887 (4) ਫਾਰਫੀਟਡ ਡਿਪੋਜਟਸ ਐਕਟ, 1850 ਅਤੇ (5) ਰੈਵੀਨੂ ਰਿਕਵਰੀ ਐਕਟ, 1890 ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਦੀ ਸੱਤਾ ਅਧੀਨ ਇਸ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸੱਤਾਯੁਕਤ ਪਾਠ (ਕੋਂਦਰੀ ਕਾਨੂੰਨ) ਐਕਟ, 1973 (1973 ਦਾ 50) ਦੀ ਧਾਰਾ 2 ਦੇ ਖੰਡ(ਉ) ਅਧੀਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਸੱਤਾਯੁਕਤ ਪਾਠ ਸਮਝੇ ਜਾਣਗੇ।

Ministry of Law and Justice

(LEGISLATIVE DEPARTMENT)

NEW DELHI, WEDNESDAY, SEPTEMBER 6, 2006, /BHADRA, /15, 1928 (SAKA)

The translations in Punjabi of (1) The Kazi's Act, 1880, (2) The Specific Relief Act, 1963 (3) The Suit's Valuation Act, 1887 (4) The Forefeited Deposits Act, 1850 and (5) The Revenue Recovery Act, 1890 are hereby published under the authority of the President and shall be deemed to be the authoritative text thereof in Punjabi under clause (a) of section 2 of the Authoritative texts (Central Laws) Act, 1973 (50 of 1973).

ਕਾਜ਼ੀ ਐਕਟ, 1880

(1880 ਦਾ ਐਕਟ ਨੰ: 12)

ਕਾਜ਼ੀ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਤੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਲਈ ਐਕਟ

[9 ਜੁਲਾਈ, 1880]

ਕਿਉਂ ਜੋ 1864 ਦੇ ਐਕਟ ਨੰ: XI (ਹਿੰਦੂ ਅਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕਾਨੂੰਨ ਅਫਸਰਾਂ ਦੇ ਅਹੁਦਿਆਂ ਅਤੇ ਕਾਜ਼ੀ-ਉਲ-ਕਜ਼ਾਤ ਦੇ ਅਤੇ ਕਾਜ਼ੀ ਦੇ ਅਹੁਦਿਆਂ ਸੰਬੰਧੀ ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਨਿਰਸਤ ਕਰਨ ਲਈ ਅਤੇ ਪਹਿਲੇ ਅਹੁਦਿਆਂ ਦਾ ਅੰਤ ਕਰਨ ਲਈ ਐਕਟ) ਦੀ ਪ੍ਰਸਤਾਵਨਾ ਦੁਆਰਾ (ਹੋਰ ਗੱਲਾਂ ਦੇ ਨਾਲ) ਇਹ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿ ਇਹ ਕਾਲ-ਅਣਉਚਿਤ ਸੀ ਕਿ ਕਾਜ਼ੀ-ਉਲ-ਕਜ਼ਾਤ ਦੀ ਜਾਂ ਸ਼ਹਿਰ, ਨਗਰ ਜਾਂ ਪਰਗਨਾ ਕਾਜ਼ੀਆਂ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ, ਅਤੇ ਉਸੇ ਐਕਟ ਦੁਆਰਾ ਉਕਤ ਅਫਸਰਾਂ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਨਿਯੁਕਤੀ ਸੰਬੰਧੀ ਇਨੈਕਟਮੈਂਟ ਨਿਰਸਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ; ਅਤੇ ਕਿਉਂ ਜੋ ਭਾਰਤ ਦੇ ਕੁਝ ਭਾਗਾਂ ਵਿੱਚ ਮੁਸਲਮਾਨ ਫਿਰਕੇ ਦੀ ਪ੍ਰਥਾ ਦੁਆਰਾ, ਵਿਆਹਾਂ ਦੇ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਰੀਤਾਂ ਅਤੇ ਰਸਮਾਂ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਨਿਯੁਕਤ ਕਾਜ਼ੀਆਂ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਲੇਖੀਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ ਇਹ ਕਾਲਉਚਿਤ ਹੈ ਕਿ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਕਾਜ਼ੀ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਤੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਨ ਲਈ ਫਿਰ ਸ਼ਕਤੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ; ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਦੁਆਰਾ ਹੇਠ-ਲਿਖੇ ਅਛਸਾਰ ਇਹ ਐਕਟ ਬਣਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:-

1. ਇਸ ਐਕਟ ਨੂੰ ਕਾਜ਼ੀ ਐਕਟ, 1880 ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕੇਗਾ।

ਸੰਖੇਪ ਨਾਮ।

ਇਸ ਦਾ ਵਿਸਤਾਰ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਕੇਵਲ ਫੋਰਟ ਸੈਟ ਜਾਰੀ ਦੇ ਗਵਰਨਰ ਸਣੇ ਪਰਿਸਥਦ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਤ ਰਾਜ-ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਪਰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਰਾਜ ਦੀ ਸਰਕਾਰ, ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਤੇ, ਸਰਕਾਰੀ ਗਜ਼ਟ ਵਿੱਚ ਅਧਿਸੂਚਨਾ ਦੁਆਰਾ, ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਅਧੀਨ ਸਾਰੇ ਰਾਜ-ਖੇਤਰਾਂ ਤੇ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਭਾਗ ਤੇ ਇਸ ਦਾ ਵਿਸਤਾਰ ਕਰ ਸਕੇਗੀ।

ਸਥਾਨਕ ਵਿਸਤਾਰ।

2. ਜਿੱਥੇ ਕਿਤੇ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਇਹ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਨਿਵਾਸੀ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਚੌਥੀ ਗਿਣਤੀ ਇਹ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਲਈ ਇਕ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਕਾਜ਼ੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ, ਜੋ ਉਹ ਠੀਕ ਸਮਝੇ, ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੁਸਲਮਾਨ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਨਾਲ ਮਸ਼ਵਰਾ ਕਰਨ ਪਿਛੋਂ, ਇੱਕ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਚੁਣ ਸਕੇਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਲਈ ਕਾਜ਼ੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਸਕੇਗੀ।

ਕਿਸੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਲਈ ਕਾਜ਼ੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਨ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ।

ਜੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਇਸ ਧਾਰਾ ਅਧੀਨ ਸਹੀ ਤੌਰ ਤੇ ਕਾਜ਼ੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਨਿਰਣੇਈ ਹੋਵੇਗਾ।

ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ, ਜੇ ਉਹ ਠੀਕ ਸਮਝੇ, ਇਸ ਧਾਰਾ ਅਧੀਨ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਕਾਜ਼ੀ ਨੂੰ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਸਕੇਗੀ ਜਾਂ ਹਟਾ ਸਕੇਗੀ ਜੋ ਆਪਣੇ ਅਹੁਦੇ ਦਾ ਕਾਰਜ ਪਾਲਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਦੁਰਾਚਾਰ ਦਾ ਦੋਸ਼ੀ ਹੈ, ਜਾਂ ਜੇ ਛੇ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਲਗਭਗ ਮੁੱਦਤ ਲਈ ਉਸ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਤੋਂ, ਜਿਸ ਦੇ ਲਈ ਉਸ ਨੂੰ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਗੈਰ-ਹਾਜ਼ਰ ਹੈ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਤੇ ਨਿਵਾਸ ਕਰਨ ਦੇ ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਲਈ ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਨੂੰ ਛੱਡ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਦਿਵਾਲੀਆ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਉਸ ਅਹੁਦੇ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਜੇ ਉਸ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਦੇ ਕਰਤੱਵ ਨਿਭਾਉਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਰਾਏ ਵਿੱਚ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਅਯੋਗ ਜਾਂ ਜਾਤੀ ਤੌਰ ਤੇ ਅਸਮਰੱਥ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕਾਜ਼ੀ ਐਕਟ, 1880

(1880 ਦਾ ਐਕਟ ਨੰ: 12)

ਕਾਜ਼ੀ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਤੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਲਈ ਐਕਟ

[9 ਜੁਲਾਈ, 1880]

ਕਿਉਂ ਜੋ 1864 ਦੇ ਐਕਟ ਨੰ: XI (ਹਿੰਦੂ ਅਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕਾਨੂੰਨ ਅਫਸਰਾਂ ਦੇ ਅਹੁਦਿਆਂ ਅਤੇ ਕਾਜ਼ੀ-ਉਲ-ਕਜ਼ਾਤ ਦੇ ਅਤੇ ਕਾਜ਼ੀ ਦੇ ਅਹੁਦਿਆਂ ਸੰਬੰਧੀ ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਨਿਰਸਤ ਕਰਨ ਲਈ ਅਤੇ ਪਹਿਲੇ ਅਹੁਦਿਆਂ ਦਾ ਅੰਤ ਕਰਨ ਲਈ ਐਕਟ) ਦੀ ਪ੍ਰਸਤਾਵਨਾ ਦੁਆਰਾ (ਹੋਰ ਗੱਲਾਂ ਦੇ ਨਾਲ) ਇਹ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿ ਇਹ ਕਾਲ-ਅਣਉਚਿਤ ਸੀ ਕਿ ਕਾਜ਼ੀ-ਉਲ-ਕਜ਼ਾਤ ਦੀ ਜਾਂ ਸ਼ਹਿਰ, ਨਗਰ ਜਾਂ ਪਰਗਨਾ ਕਾਜ਼ੀਆਂ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ, ਅਤੇ ਉਸੇ ਐਕਟ ਦੁਆਰਾ ਉਕਤ ਅਫਸਰਾਂ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਨਿਯੁਕਤੀ ਸੰਬੰਧੀ ਇਨੈਕਟਮੈਂਟ ਨਿਰਸਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ; ਅਤੇ ਕਿਉਂ ਜੋ ਭਾਰਤ ਦੇ ਕੁਝ ਭਾਗਾਂ ਵਿੱਚ ਮੁਸਲਮਾਨ ਫਿਰਕੇ ਦੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਦੁਆਰਾ, ਵਿਆਹਾਂ ਦੇ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਰੀਤਾਂ ਅਤੇ ਰਸਮਾਂ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਨਿਯੁਕਤ ਕਾਜ਼ੀਆਂ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ ਇਹ ਕਾਲਉਚਿਤ ਹੈ ਕਿ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਕਾਜ਼ੀ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਤੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਨ ਲਈ ਫਿਰ ਸ਼ਕਤੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ; ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਦੁਆਰਾ ਹੇਠ-ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਇਹ ਐਕਟ ਬਣਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:-

ਸੰਖੇਪ ਨਾਂ।

1. ਇਸ ਐਕਟ ਨੂੰ ਕਾਜ਼ੀ ਐਕਟ, 1880 ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕੇਗਾ।

ਸਥਾਨਕ ਵਿਸਤਾਰ।

ਇਸ ਦਾ ਵਿਸਤਾਰ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਕੇਵਲ ਫੋਰਟ ਸੈਂਟ ਜਾਰਜ਼ ਦੇ ਗਵਰਨਰ ਸਣੇ ਪਰਿਸਥਦ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਤ ਰਾਜ-ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਪਰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਰਾਜ ਦੀ ਸਰਕਾਰ, ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਤੇ, ਸਰਕਾਰੀ ਗਜ਼ਟ ਵਿੱਚ ਅਧਿਸ਼ੁਚਨਾ ਦੁਆਰਾ, ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਅਧੀਨ ਸਾਰੇ ਰਾਜ-ਖੇਤਰਾਂ ਤੇ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਭਾਗ ਤੇ ਇਸ ਦਾ ਵਿਸਤਾਰ ਕਰ ਸਕੇਗੀ।

ਕਿਸੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਲਈ ਕਾਜ਼ੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਨ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ।

2. ਜਿੱਥੇ ਕਿਤੇ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਇਹ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਨਿਵਾਸੀ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਚੌਥੀ ਗਿਣਤੀ ਇਹ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਲਈ ਇਕ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਕਾਜ਼ੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ, ਜੇ ਉਹ ਠੀਕ ਸਮਝੇ, ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੁਸਲਮਾਨ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਨਾਲ ਮਸ਼ਵਰਾ ਕਰਨ ਪਿਛੋਂ, ਇੱਕ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਚੁਣ ਸਕੇਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਲਈ ਕਾਜ਼ੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਸਕੇਗੀ।

ਜੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਇਸ ਧਾਰਾ ਅਧੀਨ ਸਹੀ ਤੌਰ ਤੇ ਕਾਜ਼ੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਨਿਰਣੇਈ ਹੋਵੇਗਾ।

ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ, ਜੇ ਉਹ ਠੀਕ ਸਮਝੇ, ਇਸ ਧਾਰਾ ਅਧੀਨ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਕਾਜ਼ੀ ਨੂੰ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਸਕੇਗੀ ਜਾਂ ਹਟਾ ਸਕੇਗੀ ਜੋ ਆਪਣੇ ਅਹੁਦੇ ਦਾ ਕਾਰਜ ਪਾਲਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਦੁਰਾਚਾਰ ਦਾ ਦੋਸ਼ੀ ਹੈ, ਜਾਂ ਜੇ ਢੇ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਲਗਭਾਗ ਮੁੱਦਤ ਲਈ ਉਸ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਤੋਂ, ਜਿਸ ਦੇ ਲਈ ਉਸ ਨੂੰ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਗੈਰ-ਹਾਜ਼ਰ ਹੈ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਤੇ ਨਿਵਾਸ ਕਰਨ ਦੇ ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਲਈ ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਨੂੰ ਛੱਡ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਦਿਵਾਲੀਆ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਉਸ ਅਹੁਦੇ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਦੇ ਕਰਤੁੱਵ ਨਿਭਾਉਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਗਏ ਵਿੱਚ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਅਯੋਗ ਜਾਂ ਜਾਤੀ ਤੌਰ ਤੇ ਅਸਮਰੱਥ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਇਬ ਕਾਜੀ।

3. ਇਸ ਐਕਟ ਅਧੀਨ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਕੋਈ ਕਾਜੀ ਆਪਣੇ ਅਹੁਦੇ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਸਾਰੇ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁਝ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਉਸ ਸਾਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਜਿਸ ਲਈ ਉਹ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸ ਦੇ ਕਿਸੇ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਥਾਵੇਂ ਕਾਰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਇਬ ਜਾਂ ਨਾਇਬਾਂ ਵਜੋਂ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਸਕੇਗਾ, ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕਿਸੇ ਨਾਇਬ ਨੂੰ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਸਕੇਗਾ ਜਾਂ ਹਟਾ ਸਕੇਗਾ।

ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਕਾਜੀ ਪਾਰਾ 2 ਅਧੀਨ ਮੁਅੱਤਲ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਹਟਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਦੇ ਨਾਇਬ ਜਾਂ ਨਾਇਬਾਂ ਨੂੰ (ਜੇ ਕੋਈ ਹੋਵੇ) ਮੁਅੱਤਲ ਹੋਏ ਜਾਂ ਹਟਾ ਦਿੱਤੇ ਗਏ, ਜਿਹੀ ਕਿ ਸੂਰਤ ਹੋਵੇ, ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇਸ ਐਕਟ ਵਿਚਲੀ ਕੋਈ ਵੀ ਗੱਲ ਨਿਆਇਕ ਜਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨੀ ਸ਼ਕਤੀਆਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਨਹੀਂ ਕਰੇਗੀ; ਨ ਹੀ ਕਾਜੀ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਬਣਾਈ ਗੀ; ਨ ਹੀ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕਾਜੀ ਵਜੋਂ ਕਾਰਜ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕੇਗੀ।

4. ਨ ਹੀ ਇਸ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਨੂੰ, ਅਤੇ ਨ ਇਸ ਅਧੀਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਿਸੇ ਨਿਯੁਕਤੀ ਨੂੰ—

(ੳ) ਇਸ ਅਧੀਨ ਨਿਯੁਕਤ ਕਿਸੇ ਕਾਜੀ ਜਾਂ ਨਾਇਬ ਕਾਜੀ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨਿਆਇਕ ਜਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨੀ ਸ਼ਕਤੀਆਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ; ਜਾਂ

(ਅ) ਕਿਸੇ ਵਿਆਹ ਦੇ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਰੀਤ ਜਾਂ ਰਸਮ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਕਿਸੇ ਕਾਜੀ ਜਾਂ ਨਾਇਬ ਕਾਜੀ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੀ; ਜਾਂ

(ਇ) ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕਾਜੀ ਦੇ ਕਾਜਕਾਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਵਾਲੀ; ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਨੇ ਦ ਕਾਜੀ'ਜ਼ ਐਕਟ, 1880 ਦੇ ਉਪਰੋਕਤ ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ ਨੂੰ ਸੱਤਾਯੁਕਤ ਪਾਠ
 (ਕੇਂਦਰੀ ਕਾਨੂੰਨ) ਐਕਟ, 1973 ਦੀ ਧਾਰਾ 2 ਦੇ ਖੰਡ (ੳ) ਅਧੀਨ ਗਜ਼ਟ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ
 ਲਈ ਅਧਿਕਾਰਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

The above translation in Punjabi of the Kazi's Act, 1880 has been authorised by
 the President to be published in the Official Gazette under clause (a) of section 2 of
 the Authoritative Texts (Central Laws) Act, 1973.

New Delhi

ਸਰਕਾਰ, ਭਾਰਤ ਸਰਕਾਰ।

Dated :

Secretary to the Government of India.